



Press Release No. 091009001

2009年10月9日

**NEWS RELEASE**

【米国法人】

トレジャーネット・インク 日本支店

TREASURENET, Inc. JAPAN

**国内初！ネットから生まれた「日本一笑える」英語エンタメ本  
『平均日本人英語』発売！  
～英語初心者も、TOEIC 満点取得者も驚く「笑撃」がココに！～**

米国法人トレジャーネット・インク日本支店(本社：米国シアトル、社長：花房 寛、以下：トレジャーネット)は、昨年12月にサービスを開始した、ユーザー参加型・人気英語エンターテインメントサイト「意外と通じる！？通じない！？平均日本人英語」(以下：「平均日本人英語」、URL：<http://nihonjineigo.com>)のコンテンツをまとめた書籍、『意外と通じる！？通じない！？平均日本人英語』(以下：『平均日本人英語』)を、10月9日に発売します。

「平均日本人英語」の運営を行う、トレジャーネット内に設立されたエデュテインメント(「エンターテインメント」と「エデュケーション」を組み合わせた造語)を追求する機関「ゆるゆる研究所」を著者とし、講談社インターナショナルから出版されます。全208ページで、定価は1,260円(税込)。英語初級者から上級者までが、「気軽に英語を楽しめる」内容となっています。

「平均日本人英語」は、英語が得意でないと思っている、ごく一般的なサラリーマン、OL、学生、主婦などの独自モニターへの事前調査に加え、サイト上でユーザーからの投稿を募集することによって、「平均的な日本人の英語力」を抽出し、またそれらが「一体どこまでネイティブの外国人に通じるのか？」をネット上でリアルに解明していくことをメイン・コンセプトとした、今までにないまったく新しいタイプの「ユーザー参加型英語エンターテインメントサイト」です。

サービス開始以来、ユーザー参加型CGMコンテンツの取り入れや、「完璧な英語」ではなく、「通じる英語」に注目した点などが話題を呼び、新聞紙面をはじめ、各社ニュース系、大手SNS系、語学・教育系サイトなど多くのインターネット上のメディア、個人ブログなどで注目を集めました。

今まで英語にあまり関心のなかった一般の方々、興味を持ってはいるが英語学習が続かない英語初級者層、英語に強い関心を持ちある程度話せる英語上級者層など、英語レベルに関係なく幅広い層で多くの支持を集め人気サイトへと成長。サービス開始から約3ヶ月の間に複数の出版社から出版オファーがあり、今回のスピード書籍化が決定しました。近年では、ケータイ小説の書籍化が多く見られますが、今回のようなインターネットの特色を生かしたユーザー参加型の英語系CGMコンテンツがそのまま書籍として発売されるのは、国内でも初めてのケースです。

書籍では、サイト上で人気のあったワードの中から、「癒し系」「加齢臭」「スベる」「引きこもり」など 80 ワードを選びすぐり、新たな編集を加え収録しました(以下参照)。その他にも、海外生活経験が豊富なゆるゆる研究員たちの「実話」をベースにした「英語おもしろコラム」や、サイト上では発表されていない「ユーザーからの 爆笑珍回答集！」などオリジナルコンテンツも追加され、サイトとは異なった書籍ならではの『平均日本人英語』を楽しむことができます。

#### ■ 『平均日本人英語』 書籍収録ワード例

英語初心者はもちろん、アメリカ在住 20 年以上のビジネスマンや、プロのベテラン翻訳家までもが、「英語で言えそうで言えない！」と頭を悩ませた、「流行語」「新語」「時事用語」「スラング」など「おもしろ現代日本語」を収録しています。

さあ、あなたはこの中でどの英語が一番ネイティブに通じるかわかりますか？  
もちろん正しい英語の解説も『平均日本人英語』に収録されています。

<サイトから抽出されたおもしろ平均日本人英語の例>

##### ・ リーマン・OL 用語 :

「左遷」⇒「career down movement」「penalty transfer」「semi-fired move」

その他のワード:「ヒラ社員」「サービス残業」「水掛け論」など。

##### ・ 恋愛用語 :

「玉の輿」⇒「Cinderella story」「marry with rich man」「millionaire hunter」

その他のワード:「お持ち帰り」「脈あり」「勝負下着」など。

##### ・ ジャパニーズ・スラング :

「終わってる」⇒「game over」「finish everything」「the end」

その他のワード:「バックレる」「チクる」「まったりする」など。

##### ・ 気になるジャパニーズ :

「爆弾発言」⇒「big mouth」「bomb speech」「surprising comment」

その他のワード:「ド忘れ」「ほめ殺し」「衝動買い」など。

#### ■ 「平均日本人英語」今後の予定

「平均日本人英語」では、今後、大手ブログ・SNS ポータルサイトとの提携、各キャリア対応の公式サイトオープン、iPhone アプリリリースの実施を予定しています。

その他、ニンテンドーDS ソフトの販売や動画コンテンツの配信なども検討中で、今後も引き続き、英語が苦手とされている多くの日本人に、少しでも英語に親しんで頂けるサービスの提供を行って参ります。

■ 『平均日本人英語』 書籍概要

- ・ タイトル ⇒ 意外と通じる！？通じない！？平均日本人英語
- ・ 著者 ⇒ ゆるゆる研究所(花房 寛、村越 司寿、サトウ エリック)
- ・ 出版社 ⇒ 講談社インターナショナル
- ・ 定価 ⇒ 1,260 円(税込)
- ・ ページ数 ⇒ 208 ページ
- ・ 発売日 ⇒ 2009 年 10 月 9 日(※但し、発売日は各書店によって多少異なることがありますので、各書店にお問い合わせください。)



▲ 「平均日本人英語」書籍カバー

▲ 「平均日本人英語」トップページ

## ■ウェブサイト URL

1. 「意外と通じる！？通じない！？平均日本人英語」ホームページ（PC サイト）

<http://nihonjineigo.com>

2. 「ゆるゆる研究所」ホームページ（PC サイト）

<http://yuruken.org>

### 【米国法人 トレジャーネット・インク 会社概要】

－本社所在地：15337 NE 90th Street, Redmond, WA 98052, U. S. A.

－日本支店所在地：〒150-0012 東京都渋谷区広尾 1-12-16 Hanasaki ビル 4F

－代表者：花房 寛

－設立年月日：2005 年 2 月

－事業内容：IT コンサルティング、インターネット・サービス事業、広告事業、マーケティング  
リサーチ事業、システム開発事業

\* リリース掲載にあたりサンプル画像のデータをご入用の際は、下記〈報道関係対応窓口〉までご連絡ください。

<本件についてのお問い合わせ先>

【米国法人】 トレジャーネット・インク 日本支店

〒150-0012 東京都渋谷区広尾 1-12-16 Hanasaki ビル 4F

広報担当：村越 / request\_ne@nihonjineigo.com / TEL. 03-5789-4232 / FAX. 03-5421-6539